

Hristos a Înviat!

Adevărat a Înviat!

Pe colegul și prietenul Radu Ștefănescu, director până mai ieri al Muzeului Județean de Istorie Brașov, îl cunosc din 1968, când împreună am urmat cursurile Facultății de Istorie din București.

După o scurtă perioadă în care a lucrat la Râșnov, Radu Ștefănescu a revenit în Brașov, iar din 1997 a devenit muzeograf și apoi directorul uneia din instituțiile muzeale brașovene de referință.

A parcurs un doctorat sub conducerea prof. dr. Ioan Opriș, legat de începuturile muzeografiei brașovene, respectiv “Julius Teutsch și contribuția lui la întemeierea Muzeului Țării Bârsei”.

Lucrarea a fost publicată în cadrul seriei „Teze de doctorat” la Editura “Istros” a Muzeului Brăilei.

Un alt proiect comun cu Muzeul Brăilei, pe lângă cele arheologice, unde a sprijinit și colaborat la cercetările colegului Valeriu Sîrbu, a fost cel în care ne-am implicat în publicarea anastatică a manuscriselor Radu Manolescu, conținând traducerea în limba română a *Socotelilor Brașovului* (vezi Radu Manolescu, *Socotelile Brașovului – registrele vicesimale*-, vol. I, vol. II, Brăila, 2005; vol. III, vol. IV, Brăila, 2006; vol. V, Brăila, 2007) realizată de reputatul profesor și paleograf.

Îmi aduc aminte cu plăcere de colaborarea din 2011 la elaborarea unui volum jubiliar, *Brăila 1711. Documente și studii*, în care cunoscătorul de limbă germană și paleografie a tradus *Jurnalul (Raportele Golofkin)* tipărit în Germania în 1711, prima carte despre istoria Brăilei apărută cu trei secole în urmă în Europa.

Tot atunci a publicat și câteva pagini interesante, *Din trecutul muzeisticii din România*, respectiv corespondența dintre Julius Teutsch și Iulian Marțian.

În sfârșit, cu puțin înainte ca boala să-l doboare, a acceptat să înceapă traducerea pentru Editura „Istros” a Muzeului Brăilei a *Istoriei Imperiului otoman* a lui Nicolae Iorga (Iorga, *Geschichte des Osmanischen Reiches. Erster Band. (Bis 1451)*, Gotha 1908). În ciuda bolii, reușise să dea primele pagini ale acestei lucrări, de mare respirație științifică, de adâncă erudiție, dar rămasă ca o datorie a culturii române pentru publicul românesc. Turcii au reușit să dea o ediție completă a celor cinci volume la Editura Yeditepe, în anul 2012, onorându-și istoria, dar și pe Nicolae Iorga.

Am dorit să vorbesc doar de proiectele comune care ne-au legat de colegul și prietenul Radu Ștefănescu și sunt convins că mulți alții pot mărturisi despre multe alte reușite împreună.

Așa îl vom avea peste timp în conștiința noastră, cât mai complet, pe istoricul, dar și prietenul și colegul Radu Ștefănescu. Cred că aceasta înseamnă pomenirea lui din veac în veac.

Dumnezeu să-l ierte și să-l odihnească!

Ionel Câdea















